

Οδηγίες αντικατάστασης.

axxent-DK/TBT/D:

Ρυθμιστικό στοιχείο

SIEGENIA AUBI®
SOLUTIONS INSIDE

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΘΥΡΩΝ

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΣΥΡΟΜΕΝΩΝ ΘΥΡΩΝ

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΤΙΡΙΩΝ

Περιεχόμενα

Περιεχόμενα	2
Υποδείξεις ασφαλείας	3
Προσδιορισμός ανταλλάξιμων ρυθμιστικών στοιχείων	4
Αντικατάσταση ρυθμιστικών στοιχείων σε στρεφόμενα/ανακλινόμενα και ανακλινόμενα παράθυρα	
Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση των στοιχείων axxent στρέψης/ανάκλισης και ανάκλισης στην πλευρά άρθρωσης πάνω	5
Αποσυναρμολόγηση των στοιχείων axxent στρέψης/ανάκλισης και ανάκλισης στην πλευρά άρθρωσης κάτω	6
Συναρμολόγηση των στοιχείων axxent στρέψης/ανάκλισης και ανάκλισης στην πλευρά άρθρωσης πάνω	7
Ρύθμιση των στοιχείων axxent στρέψης/ανάκλισης και ανάκλισης	8
Αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων σε στρεφόμενα παράθυρα	
Αποσυναρμολόγηση στρεφόμενου φύλλου axxent στην πλευρά άρθρωσης πάνω και κάτω	9
Αποσυναρμολόγηση στρεφόμενου φύλλου axxent στην πλευρά άρθρωσης πάνω και κάτω	10
Συναρμολόγηση στρεφόμενου φύλλου axxent στην πλευρά άρθρωσης πάνω και κάτω	11
Συναρμολόγηση στρεφόμενου φύλλου axxent στην πλευρά άρθρωσης πάνω και κάτω	12
Ρύθμιση στρεφόμενου φύλλου axxent	13

Αποδέκτες αυτού του εγχειριδίου

Αυτό το εγχειρίδιο απευθύνεται αποκλειστικά σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις. Όλες οι εργασίες που περιγράφονται εδώ πρέπει να εκτελούνται μόνο από έμπειρο προσωπικό, που είναι εξασκημένο στη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση στρεφόμενων και στρεφόμενων/ανακλινόμενων παραθύρων με μηχανισμούς αχχεντ, καθόσον χωρίς ειδικές γνώσεις δεν είναι δυνατή η σωστή συναρμολόγηση τέτοιων παραθύρων και μηχανισμών.

Περιεχόμενα εγχειριδίου

Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει τις βασικές υποδείξεις για την αποσυναρμολόγηση των παραθυρόφυλλων, για την αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων καθώς και για τη συναρμολόγηση και ρύθμιση των παραθυρόφυλλων σε στρεφόμενα και στρεφόμενα/ανακλινόμενα παράθυρα με μηχανισμούς αχχεντ. Εργασίες, όπως π.χ. η αφαίρεση και τοποθέτηση μεσαίων κλειδαριών, περιγράφονται στα αντίστοιχα εγχειρίδια, που μπορείτε να τα αποκτήσετε από την αντιπροσωπεία της SIEGENIA-AUBI.

Όλες οι διαστάσεις σε mm, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι άλλο.

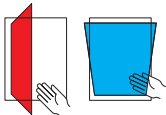
Υποδείξεις ασφαλείας

- Σε όλες τις εργασίες σε παράθυρα/πορτοπαράθυρα προσέξτε την ασφάλειά σας!
- Απομακρύνετε από τα επικίνδυνα σημεία τα παιδιά και τα άτομα που δεν μπορούν να εκτιμήσουν τον κίνδυνο!
- Προσέξτε να μη στάξουν στο πάτωμα λιπαντικά και μην αφήνετε εργαλεία στην περιοχή εργασίας!



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω πτώσης από ανοιχτά παράθυρα

- Χρησιμοποιείτε μόνο σταθερές σκάλες.
- Στηριχτείτε με ασφάλεια ώστε να μην πέσετε από το παράθυρο.
- Μην κρατιέστε από το ανοιχτό παραθυρόφυλλο.



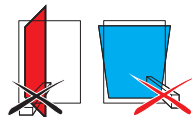
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μαγκώματος μερών του σώματος

- Κατά το κλείσιμο παραθύρων/πορτοπαραθύρων ποτέ μην βάζετε τα χέρια στο άνοιγμα μεταξύ φύλλου και πλαισίου.



Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών λόγω πίεσης του φύλλου πάνω στην άκρη του ανοίγματος

- Μην πιέζετε το φύλλο πάνω στην άκρη του ανοίγματος (τοιχος).



Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών λόγω τοποθέτησης εμποδίων μεταξύ του φύλλου και του πλαισίου

- Μην τοποθετείτε εμπόδια στο άνοιγμα μεταξύ φύλλου και πλαισίου.



Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών λόγω επιπλέον καταπόνησης του φύλλου.

- Μην καταπονείτε πρόσθετα το φύλλο.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ανέμου

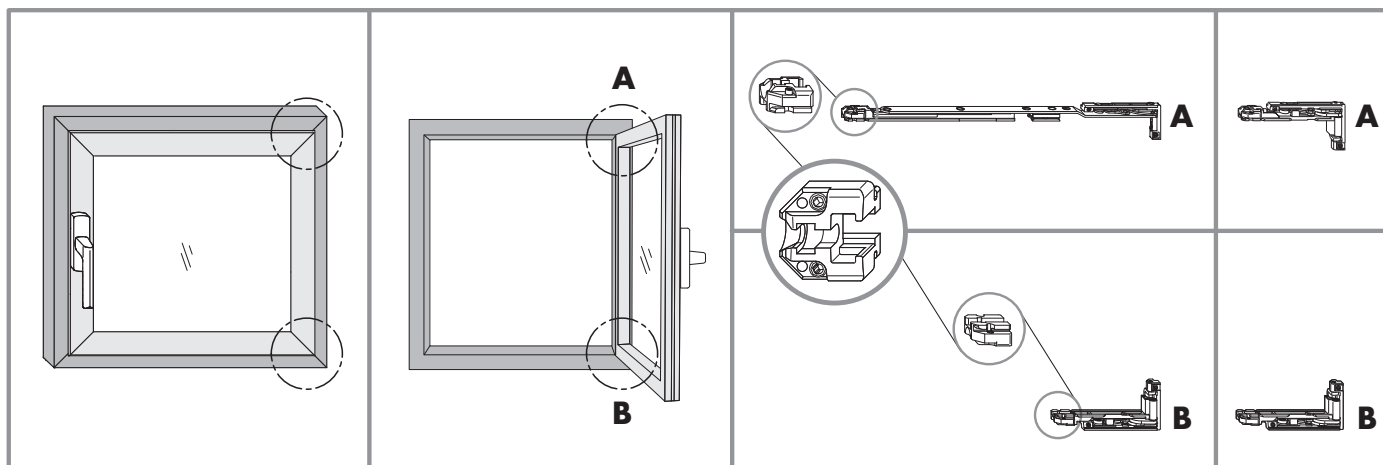
- Αποφύγετε την επίδραση ανέμου στο ανοιχτό φύλλο.
- Σε περίπτωση ανέμου/ρεύματος κλείστε και ασφαλίστε το παράθυρο.



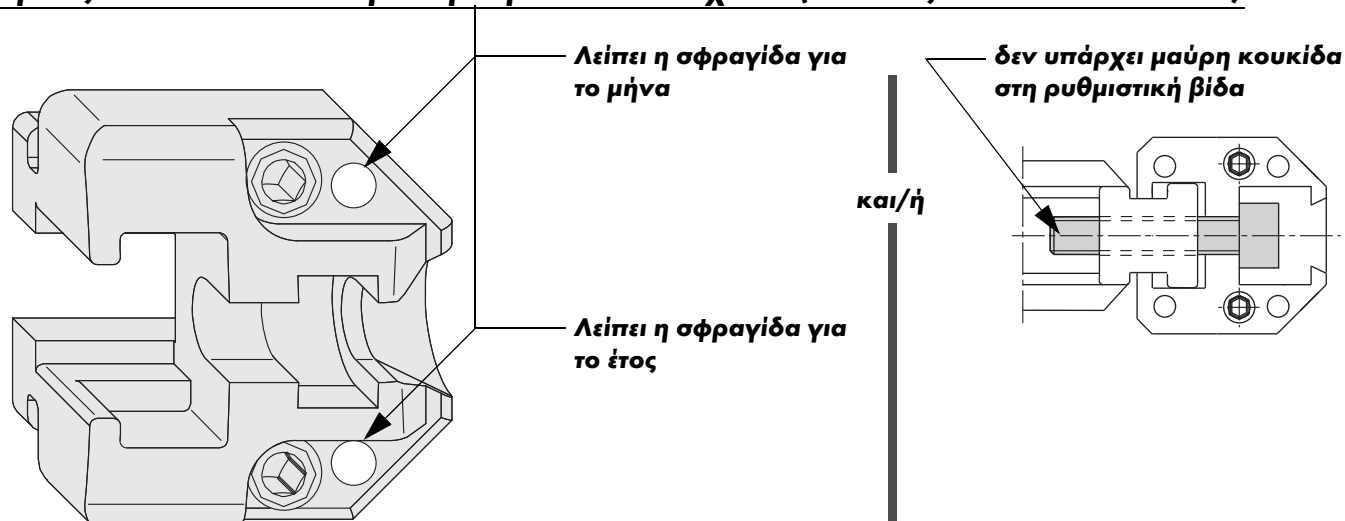
Αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων axxent

Προσδιορισμός ανταλλάξιμων ρυθμιστικών στοιχείων

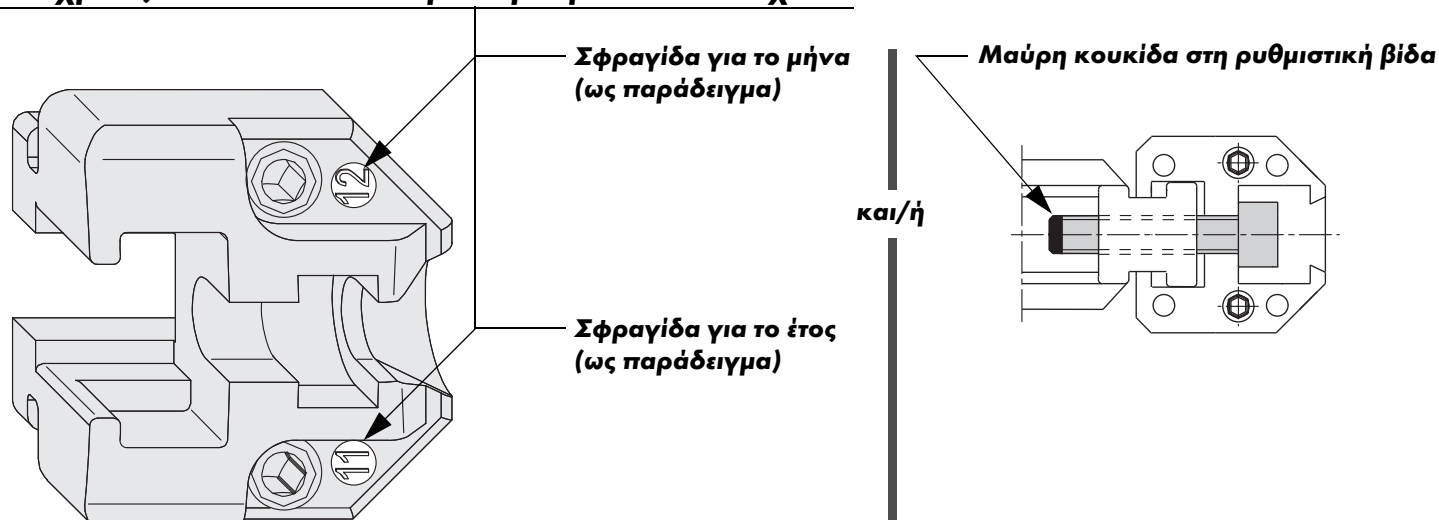
Θέση τοποθέτησης των ρυθμιστικών στοιχείων στο παραθυρόφυλλο



Χρειάζεται αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων (κωδικός MFAP0010-100010)



Δεν χρειάζεται αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων



Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρέψη/ανάκλιση ή ανάκλιση

Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση στην πάνω πλευρά

Βήματα εργασίας 1. - 14.

⚠ Προειδοποίηση

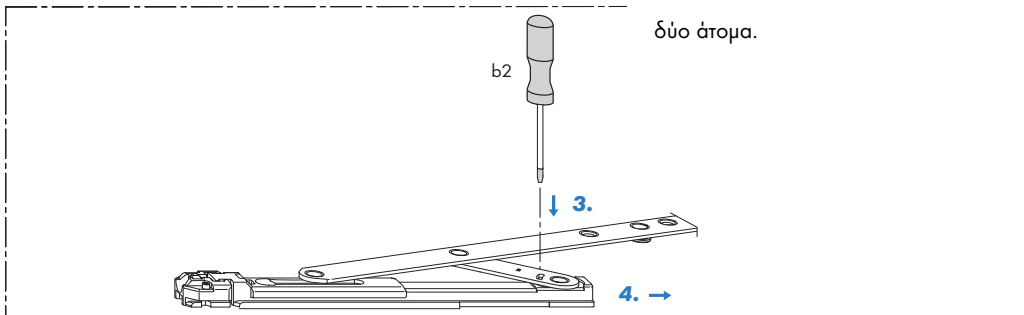
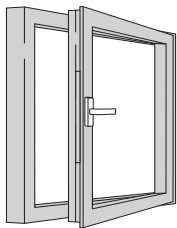


Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά.

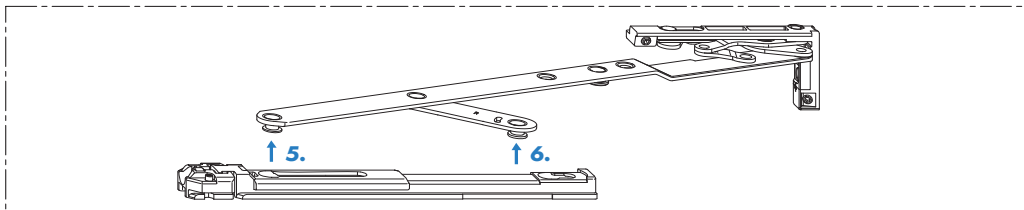
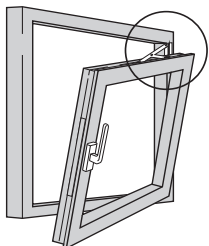
Κατά το ξεκρέμασμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν πέσουν κάτω!

> Το ξεκρέμασμα των παραθυρόφυλλων πρέπει να γίνεται από δύο άτομα.

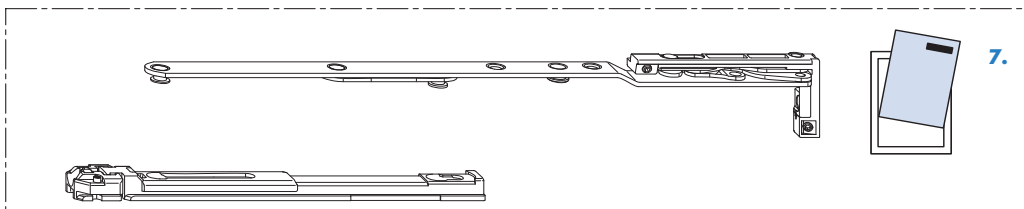
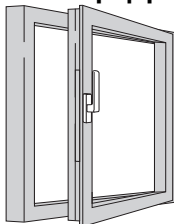
1α. Στρέψη/ανάκλιση



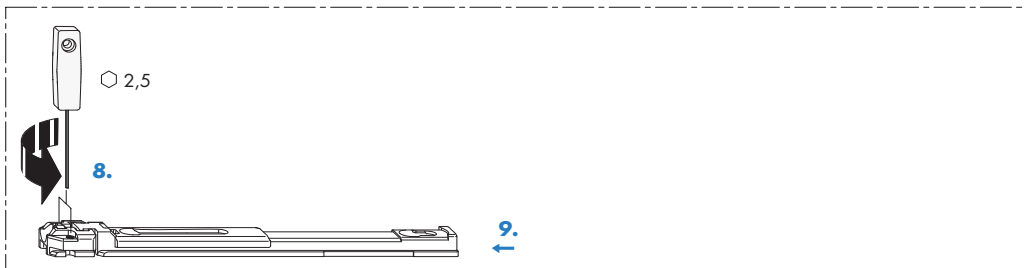
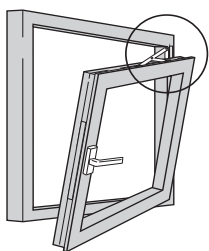
2α. Στρέψη/ανάκλιση



1β. Ανάκλιση πριν τη στρέψη



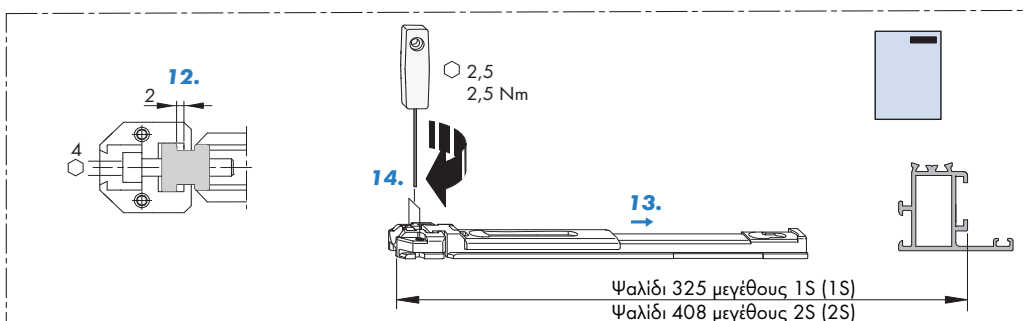
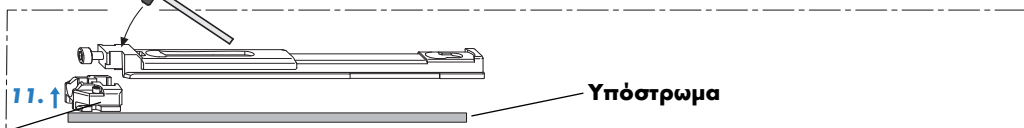
2β. Ανάκλιση πριν τη στρέψη



Παλιό ρυθμιστικό στοιχείο



Νέο ρυθμιστικό στοιχείο



Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρέψη/ανάκλιση ή ανάκλιση

Αποσυναρμολόγηση στην κάτω πλευρά

Βήματα εργασίας 15. - 20.

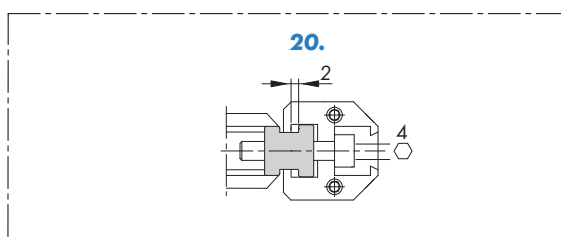
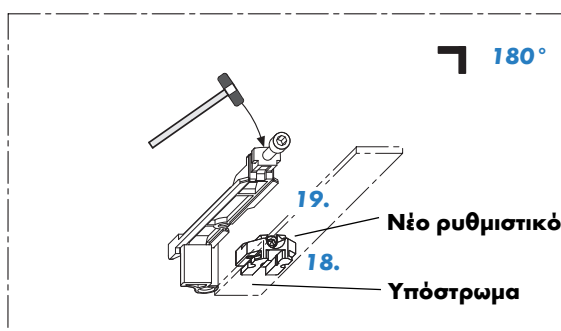
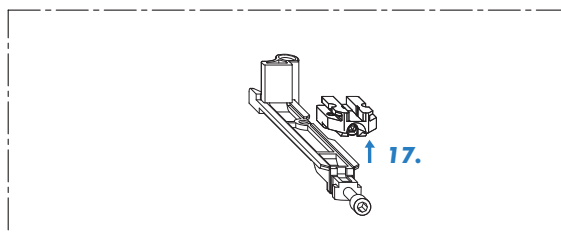
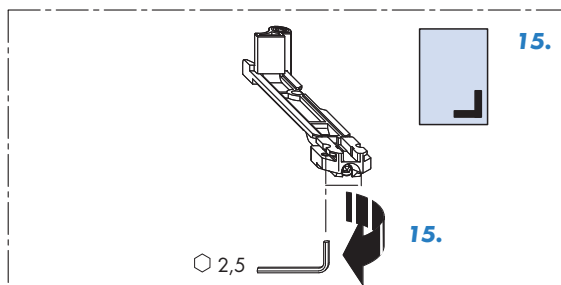
⚠ Προειδοποίηση



Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά.

Κατά το ξεκρέμασμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν πέσουν κάτω!

> Το ξεκρέμασμα των παραθυρόφυλλων πρέπει να γίνεται από δύο άτομα.



Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρέψη/ανάκλιση ή ανάκλιση/στρέψη

Συναρμολόγηση στην πάνω πλευρά

Βήματα εργασίας 21. - 34.

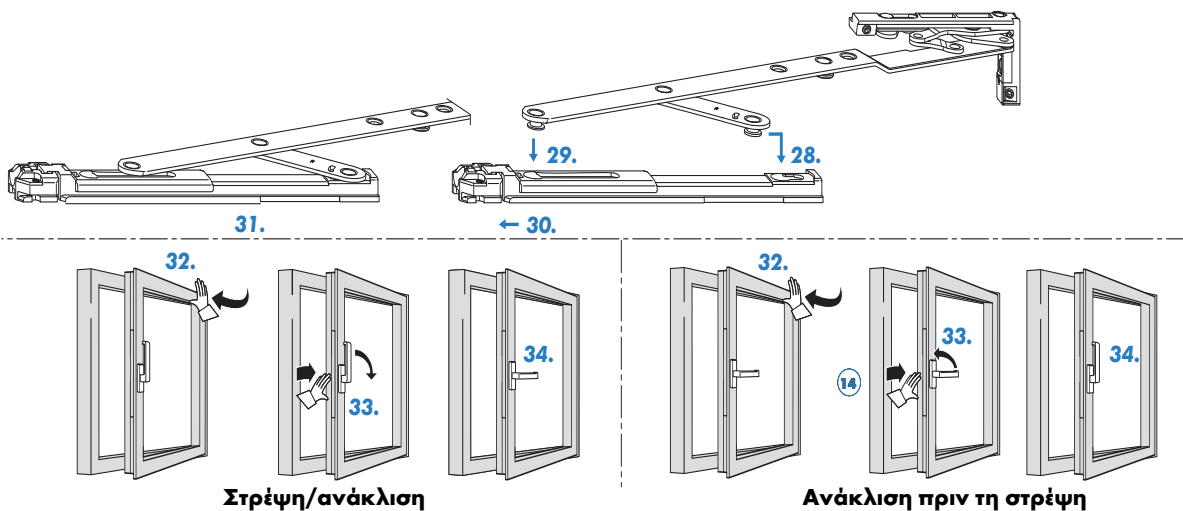
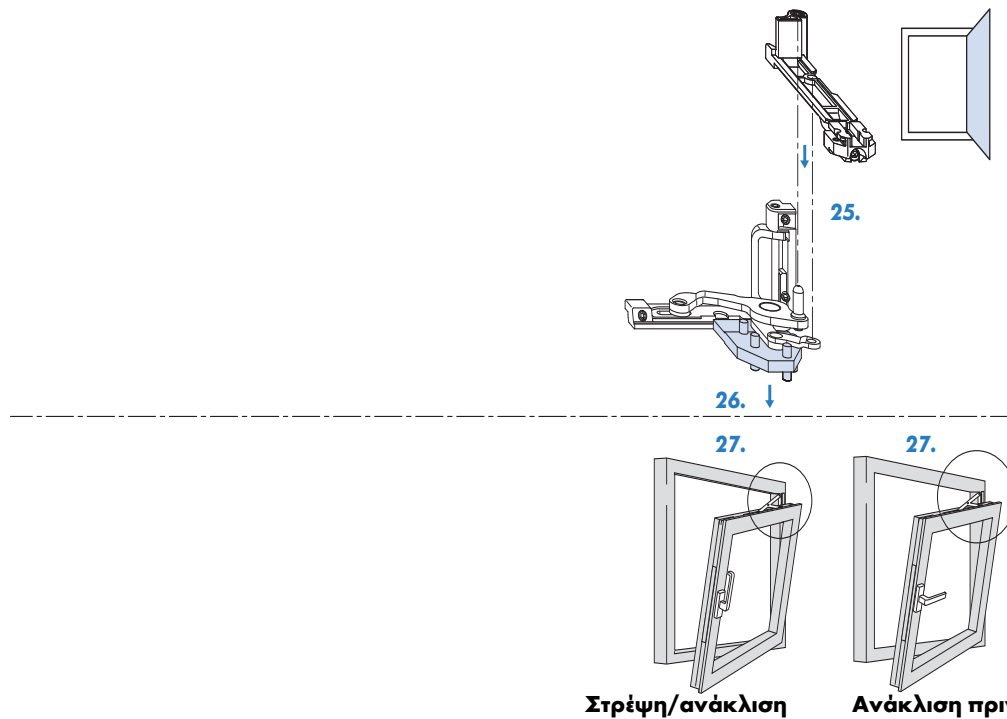
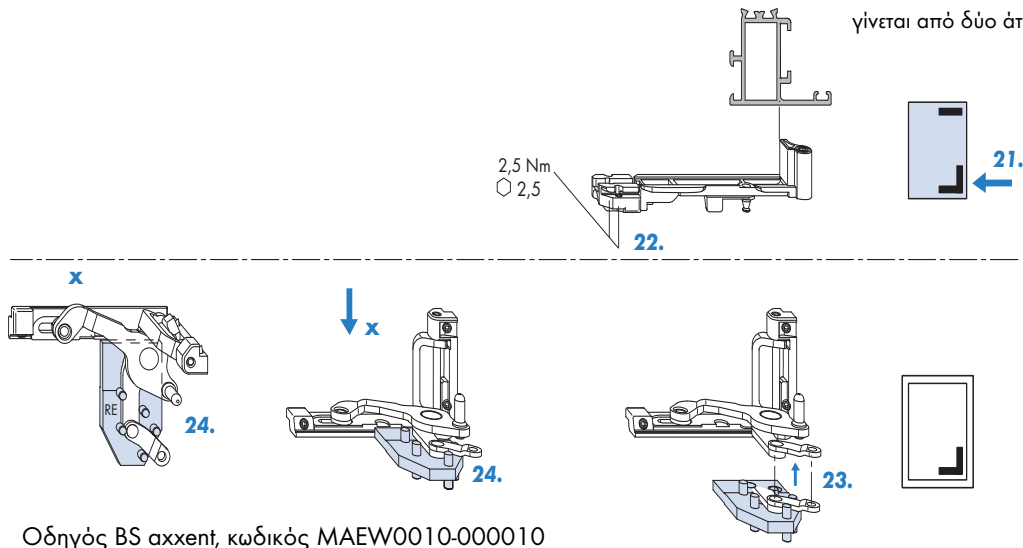
Προειδοποίηση



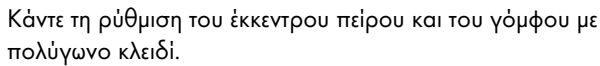
Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά.

Κατά το κρέασμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν πέσουν κάτω!

> Το κρέασμα των παραθυρόφυλλων πρέπει να γίνεται από δύο άτομα.



ανάκλιση Ρύθμιση



⚠ Προειδοποίηση

> Οι ρυθμιστικές βίδες πρέπει να βιδώνονται μόνο με την προβλεπόμενη φορά.

Technical diagrams for the installation of the BS axxent DK/TBT re. window frame. The diagrams show the assembly of the frame into the wall, including the placement of the frame, the installation of the MV BS A0040 handle, and the adjustment of the frame. Key dimensions and tolerances are provided, such as +2 mm, -3 mm, and ±1 mm. A warning symbol is used to indicate that the frame should not be installed in a wall with a thickness less than 100 kg.

Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρεφόμενα φύλλα

Αποσυναρμολόγηση στην πάνω και κάτω πλευρά

Βήματα εργασίας 1. - 5.

⚠ Προειδοποίηση

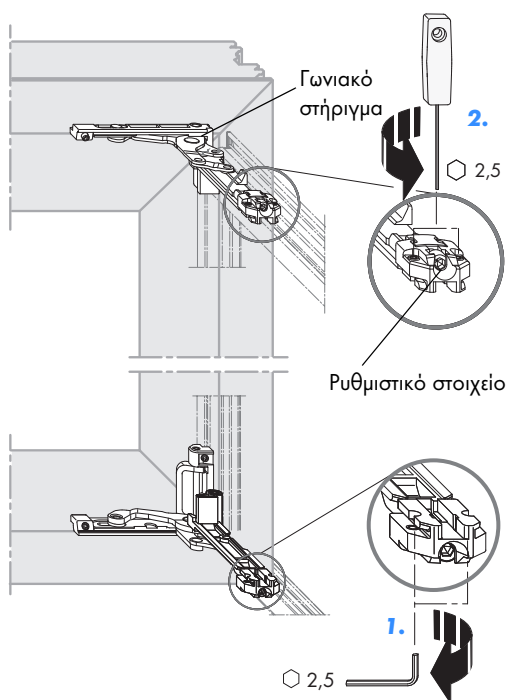


Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά.

Κατά το ξεκρέμασμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν πέσουν κάτω!

> Το ξεκρέμασμα των παραθυρόφυλλων πρέπει να γίνεται από δύο άτομα.

Λύσιμο των βιδωτών πείρων στο ρυθμιστικό στοιχείο



α. Ανοίξτε το παραθυρόφυλλο.

⚠ Προειδοποίηση

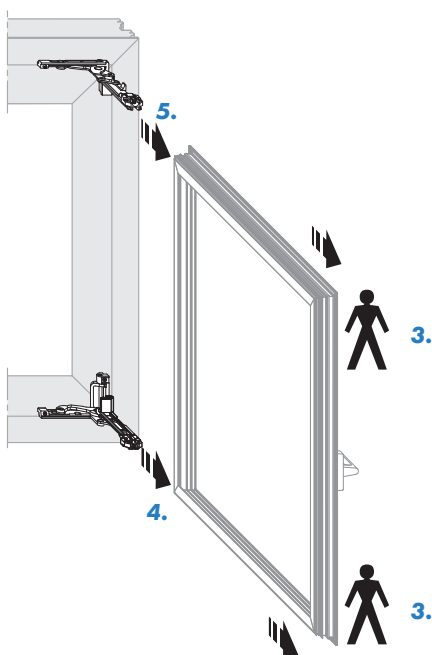
Αν το παραθυρόφυλλο στραβώσει, τα γωνιακά στηρίγματα θα σπάσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

> Το ένα άτομο κρατάει το παραθυρόφυλλο ώστε να μην στραβώσει.

β. Το δεύτερο άτομο λύνει τα ρυθμιστικά στοιχεία στην κάτω (2.) και την πάνω πλευρά άρθρωσης (1.) με τους βιδωτούς πείρους.

Λύσιμο του παραθυρόφυλλου από το γωνιακό στήριγμα



α. Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά, γι' αυτό η αφαίρεσή τους γίνεται χωρίς τα τζάμια.

⚠ Προειδοποίηση

Αν κατά την αφαίρεση το παραθυρόφυλλο στραβώσει, τα γωνιακά στηρίγματα θα σπάσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

β. Αφαιρέστε το παραθυρόφυλλο τραβώντας το παράλληλα έξω και από τα δύο γωνιακά στηρίγματα (4. - 5.).

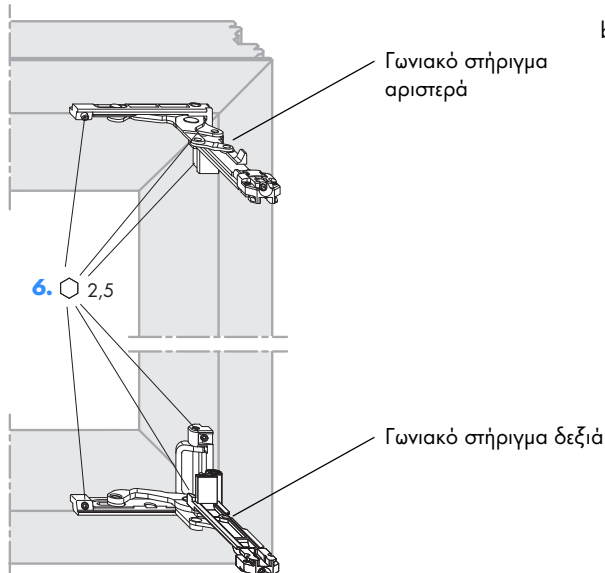


Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρεφόμενα φύλλα

Αποσυναρμολόγηση στην πάνω και κάτω πλευρά

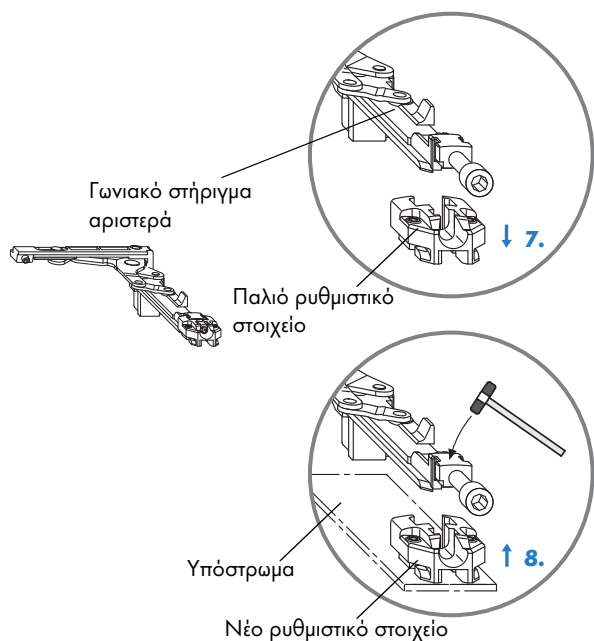
Βήματα εργασίας 6. - 8.

Αποσυναρμολόγηση των γωνιακών στηριγμάτων



- Λύστε τους βιδωτούς πείρους με εξαγωνικό κατασβίδι από τα γωνιακά στηρίγματα στην πάνω και κάτω πλευρά **(6.)** της άρθρωσης.
- Βγάλτε τα γωνιακά στηρίγματα από το πλαίσιο.

Αντικατάσταση των ρυθμιστικών στοιχείων



- Πιέστε τα ρυθμιστικά στοιχεία έξω από τα γωνιακά στηρίγματα στην πάνω και κάτω πλευρά άρθρωσης.

⚠ Προειδοποίηση

Αν χτυπήσετε τα γωνιακά στηρίγματα θα σπάσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

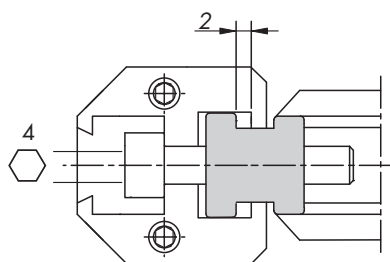
> Κατά την τοποθέτηση των ρυθμιστικών στοιχείων χρειάζονται υποστρώματα.

- Πιέστε τα καινούργια ρυθμιστικά στοιχεία στο γωνιακό στήριγμα αριστερά στην πάνω **(7.)** και την κάτω πλευρά άρθρωσης.
- Αν τα ρυθμιστικά στοιχεία μετατοπίζονται δύσκολα, εφαρμόστε τα στοιχεία ευθυγραμμισμένα πάνω σε ένα υπόστρωμα και κτυπώντας ελαφρά με ένα πλαστικό σφυρί βάλτε τα γωνιακά στηρίγματα αριστερά μέσα στον οδηγό των στοιχείων στην πάνω **(8.)** και στην κάτω πλευρά της άρθρωσης.
- Κατά την αποσυναρμολόγηση του ρυθμιστικού στοιχείου στρέψτε το δεξιό γωνιακό στήριγμα (κάτω πλευρά άρθρωσης) κατά 180° και συνεχίστε όπως στα βήματα β. και γ. της αποσυναρμολόγησης.



Βήματα εργασίας 9. - 13.

Προετοιμασία



Βασική θέση του ρυθμιστικού στοιχείου με διάκενο 2 mm

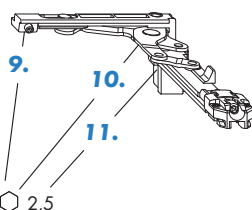
Υπόδειξη: Τα γωνιακά στηρίγματα δεν μπορούν να ρυθμιστούν όταν τα ρυθμιστικά στοιχεία δεν είναι στη βασική θέση κατά την τοποθέτηση.

α. Ελέγξτε αν το ρυθμιστικό στοιχείο στο γωνιακό στήριγμα είναι στη βασική θέση

(βλ. Σχ. "Βασική θέση ρυθμιστικού στοιχείου").

β. Αν χρειάζεται φέρτε το ρυθμιστικό στοιχείο στη βασική θέση.

Στερέωση των γωνιακών στηριγμάτων στο πλαίσιο παραθύρου



Σειρά κατά το σφίξιμο (παράδειγμα: πάνω πλευρά άρθρωσης)



Εξαγωνικό καταβίδι, εξάγωνο 2,5 mm

α. Ανοίξτε το γωνιακό στήριγμα.

⚠ Προειδοποίηση

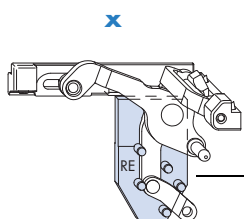
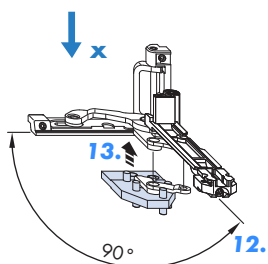
Αν οι πείροι προεξέχουν τότε κατά το κλείσιμο του παραθυρόφυλλου το γωνιακό στήριγμα θα σπάσει. Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

> Βιδώστε τελείως τους βιδωτούς πείρους.

β. Βιδώστε τους πείρους **(9.-10.-11.)** και σφίξτε με ροπή 2,5 Nm.

γ. Τον μεσαίο πείρο **(10.)** μπορείτε να τον φτάσετε με το ειδικό καταβίδι SIEGENIA-AUBI (κωδικός 141274).

Τοποθέτηση οδηγών BS axxent στα γωνιακά στηρίγματα



Οδηγός BS axxent, κωδικός MAEW0010-000010

Τοποθέτηση οδηγού και όψεις γωνιακού στηρίγματος (παράδειγμα: κάτω πλευρά άρθρωσης)

Υπόδειξη: Οι οδηγοί σταθεροποιούν τα γωνιακά στηρίγματα, ώστε το φύλλο να μπορεί να τοποθετηθεί πιο εύκολα πάνω σε αυτά.

α. Ανοίξτε το γωνιακό στήριγμα κατά 90° **(12.)**.

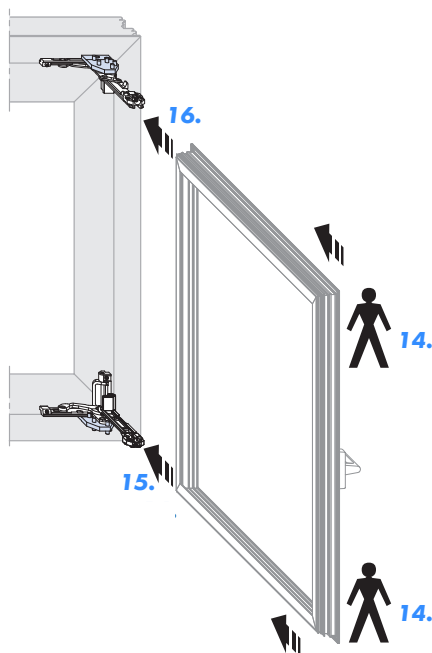
β. Σπρώξτε τους οδηγούς πάνω και κάτω από την πλευρά άρθρωσης **(13.)**.

Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχxent για στρεφόμενα φύλλα

Συναρμολόγηση στην πάνω και κάτω πλευρά άρθρωσης

Βήματα εργασίας 14. - 19.

Τοποθέτηση του παραθυρόφυλλου στα γωνιακά στηρίγματα



- Τα παραθυρόφυλλα είναι βαριά, γι' αυτό η τοποθέτησή τους γίνεται χωρίς τα τζάμια.
- Για την τοποθέτηση του παραθυρόφυλλου χρειάζονται 2 άτομα (14.).

⚠ Προειδοποίηση

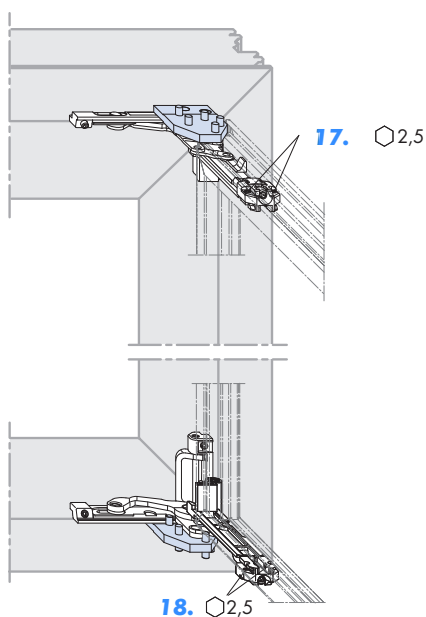
Αν κατά την τοποθέτηση το παραθυρόφυλλο στραβώσει, τα γωνιακά στηρίγματα θα σπάσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

> Σπρώξτε μέσα το παραθυρόφυλλο παράλληλα και προς τα δύο γωνιακά στηρίγματα.

- Σπρώξτε το παραθυρόφυλλο μέσα στα στηρίγματα στην κάτω (15.) και την πάνω πλευρά (16.).

Στερέωση του παραθυρόφυλλου στα γωνιακά στηρίγματα



⚠ Προειδοποίηση

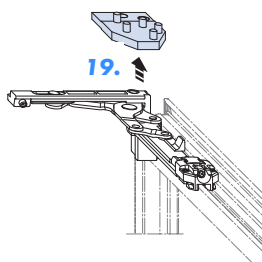
Αν το παραθυρόφυλλο στραβώσει, τα γωνιακά στηρίγματα θα σπάσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου!

> Το ένα άτομο κρατάει το παραθυρόφυλλο ώστε να μην στραβώσει.

- Το δεύτερο άτομο στερεώνει τα γωνιακά στηρίγματα με τους βιδωτούς πείρους.
- Σφίξτε όλους τους βιδωτούς πείρους (17. - 18.) με ροπή 2,5 Nm.

Αφαίρεση των οδηγών BS αχxent από τα γωνιακά στηρίγματα



- Αφαιρέστε όλους τους οδηγούς από την πάνω (19.) και την κάτω πλευρά.
- Κλείστε το παραθυρόφυλλο.

Αφαίρεση του οδηγού (παράδειγμα πάνω πλευράς)

Έκδοση: 12.01.2012

SIEGENIA AUBI®



Σελίδα 12 από 14

Οδηγίες αντικατάστασης ρυθμιστικών στοιχείων αχχεντ για στρεφόμενα φύλλα

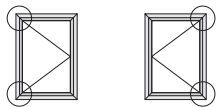
Συναρμολόγηση στην πάνω και κάτω πλευρά άρθρωσης

Ρύθμιση των γωνιακών στηριγμάτων

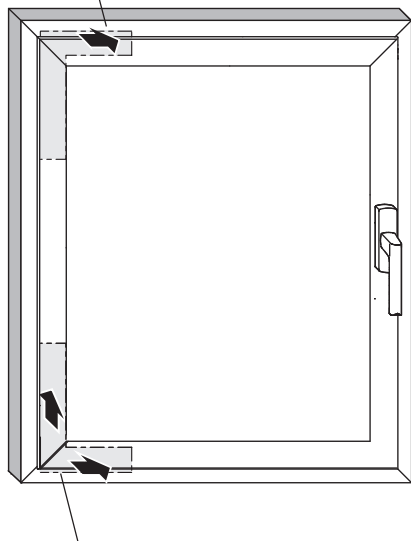
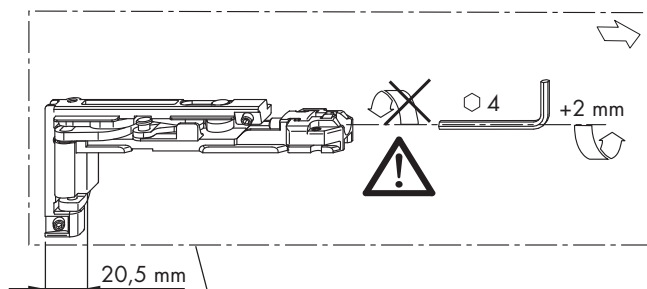
⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος τραυματισμού από την πτώση του παραθυρόφυλλου.

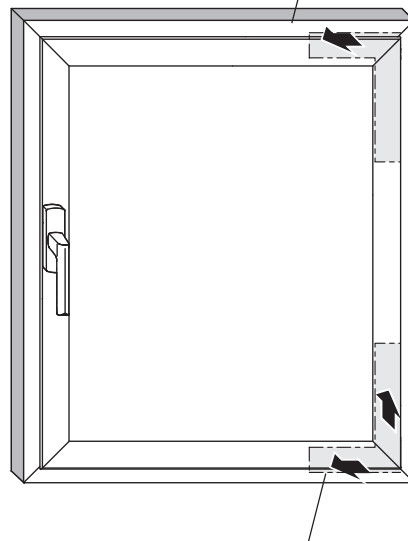
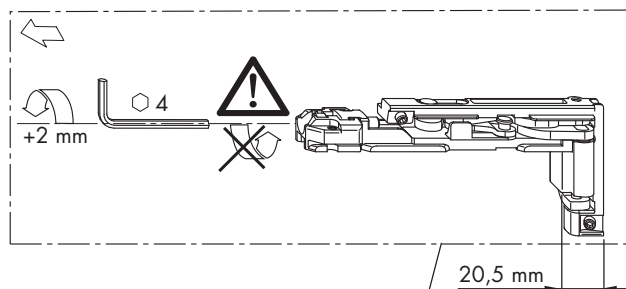
>Οι ρυθμιστικές βίδες πρέπει να βιδώνονται μόνο με την προβλεπόμενη φορά.



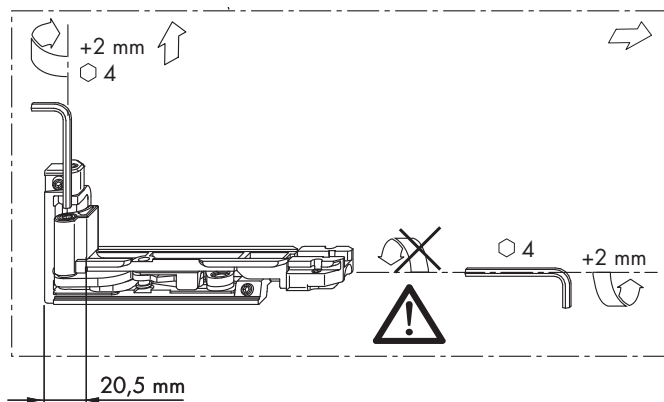
Γωνιακό στήριγμα αχχεντ-D δεξιά



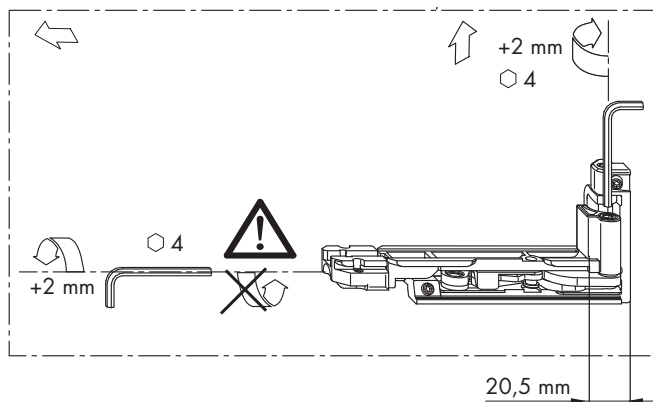
Γωνιακό στήριγμα αχχεντ-D αριστερά



Γωνιακό στήριγμα αχχεντ-D αριστερά



Γωνιακό στήριγμα αχχεντ-D δεξιά





SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3
D-57234 Wilnsdorf

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
post@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI weltweit:

Benelux Telefon: +32 9281 1312
China Telefon: +86 10 8739 89-51/-52/-53
Deutschland Telefon: +49 271 3931-0
Frankreich Telefon: +33 38961 8131
Großbritannien Telefon: +44 2476 622000
Italien Telefon: +39 02 935 3601
Kasachstan Telefon: +7 7272 2914033

Österreich Telefon: +43 6225 8301
Polen Telefon: +48 7744 77700
Russland Telefon: +7 495 7211762
Schweiz Telefon: +41 333 4610-10
Südkorea Telefon: +82 31 7985590
Türkei Telefon: +90 272 2234862
Ukraine Telefon: +38 044 4637979
Ungarn Telefon: +36 76 500810

Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb: